

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 58 (2019)  
**Heft:** 3: Gesamtplanung Umgebung = Planification globale

**Artikel:** Die Charta für Landschaft des Cap Corse = La charte paysagère du Cap Corse  
**Autor:** Luciani, Pierre-Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858509>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Charta für Landschaft des Cap Corse

Um die Identität des Cap Corse zu erhalten und eine kontrollierte lokale Entwicklung sicherzustellen, haben ein Landschaftsplaner, ein Architekt, ein Stadtplaner, ein Soziologe und ein Kommunikationsfachmann ihre Kompetenzen gebündelt. Dabei herausgekommen sind eine Diagnose, eine Strategie, ein Aktionsplan und ein Leitfaden.

## La charte paysagère du Cap Corse

Pour préserver l'identité du Cap Corse et garantir un développement local maîtrisé, un paysagiste, un architecte, un urbaniste, un sociologue et un communicant ont mis en commun leurs compétences. Avec, pour résultats, un diagnostic, une stratégie, un programme d'action et un guide.

### Pierre-Marie Luciani

Das Cap Corse liegt im Norden Korsikas. Die Einwohnerzahl liegt zwischen 7000 und 30000 im Sommer. Geologisch ist die Insel die Fortsetzung der Alpen. Die dichte, immergrüne Vegetation ist dem trockenen und windigen Klima angepasst. Das Gebiet umfasst 18 Gemeinden und 200 Weiler. Es hat aufgrund seines kulturellen (Genuesertürme, «Amerikaner»-Villen) und natürlichen Erbes (Landschaften, sensible Naturräume) eine eigene Identität.

Le Cap Corse se trouve au nord de la Corse. Sa population varie de 7000 habitants à 30000 en été. Sa géologie est la continuité du massif des Alpes. La végétation dense et vivace est adaptée au climat sec et venté. Ce territoire compte 18 communes et 200 hameaux. L'identité y est singulière grâce à son patrimoine culturel (tours génoises, maisons d'Américains) et naturel (paysages, espaces naturels sensibles).

**1** Der Genueserturm von Agnellu, Gemeinde Rogliano: Der Turm wurde im 16. Jahrhundert an der nördlichsten Spitze Korsikas errichtet. Er war Teil einer Kette von 92 jeweils in Sichtweite errichteten Küstentürmen zur Überwachung des Meeres. La tour littorale d'Agnellu a été construite au 16<sup>e</sup> siècle à la pointe la plus au nord de la Corse. Elle faisait partie d'un réseau de surveillance de la mer qui a compté 92 tours en Corse, toutes en covisibilité.



1

Communauté de Communes du Cap Corse (4)



2

**2** Das Mausoleum von Madame Eiffel in der Gemeinde Pinu: Die Errichtung monumentaler Grabmäler hat am Cap Corse Tradition und ist wesentlicher Bestandteil der Identität der Region. La construction de tombeaux mortuaires monumentaux est une tradition du Cap Corse, partie intégrante de l'identité de ce territoire.

**3** Karte der Denkmalbereiche des Cap Corse. Carte des espaces patrimoniaux du Cap Corse.

### Kontext und Problematik

Auf Korsika wird viel Wohnraum gebaut, die Zahl der EinwohnerInnen steigt. Es stellte sich die Frage, ob und wie man diese Entwicklung begleiten sollte. Der zuständige Aufsichtsbeamte bei der DREAL Korsika<sup>1</sup> hat die Lösungssuche bei der Gemeinschaft der Gemeinden von Cap Corse (ComCom) initiiert. Die Erarbeitung einer Charta für Landschaft, Stadtplanung und Architektur erschien eine Möglichkeit, die lokale Entwicklung zu steuern und die Qualitäten und die Identität von Cap Corse zu erhalten.

In der Folge vergab die ComCom den Auftrag, das Lastenheft für die Charta zu erarbeiten und sie bei der Auswahl der Dienstleister und deren Begleitung zu unterstützen. Kosten des Auftrags: 30 000 Euro, Zeitraum: 18 Monate. Das Lastenheft sieht drei Schritte vor: Diagnose, Strategie, Bestimmen geeigneter Massnahmen und Tools.

### Fachübergreifendes Team

Das Team sollte aus einem Landschaftsplaner, einem Architekten der Denkmalpflege, einem Stadtplaner, einem Soziologen und einem Kommunikationsfachmann bestehen. Alle Dienstleister waren Auftragnehmer. Einer von ihnen war zuständig für die Koordination des Teams und fungierte als einziger Ansprechpartner des Projektträgers, eine Rege-

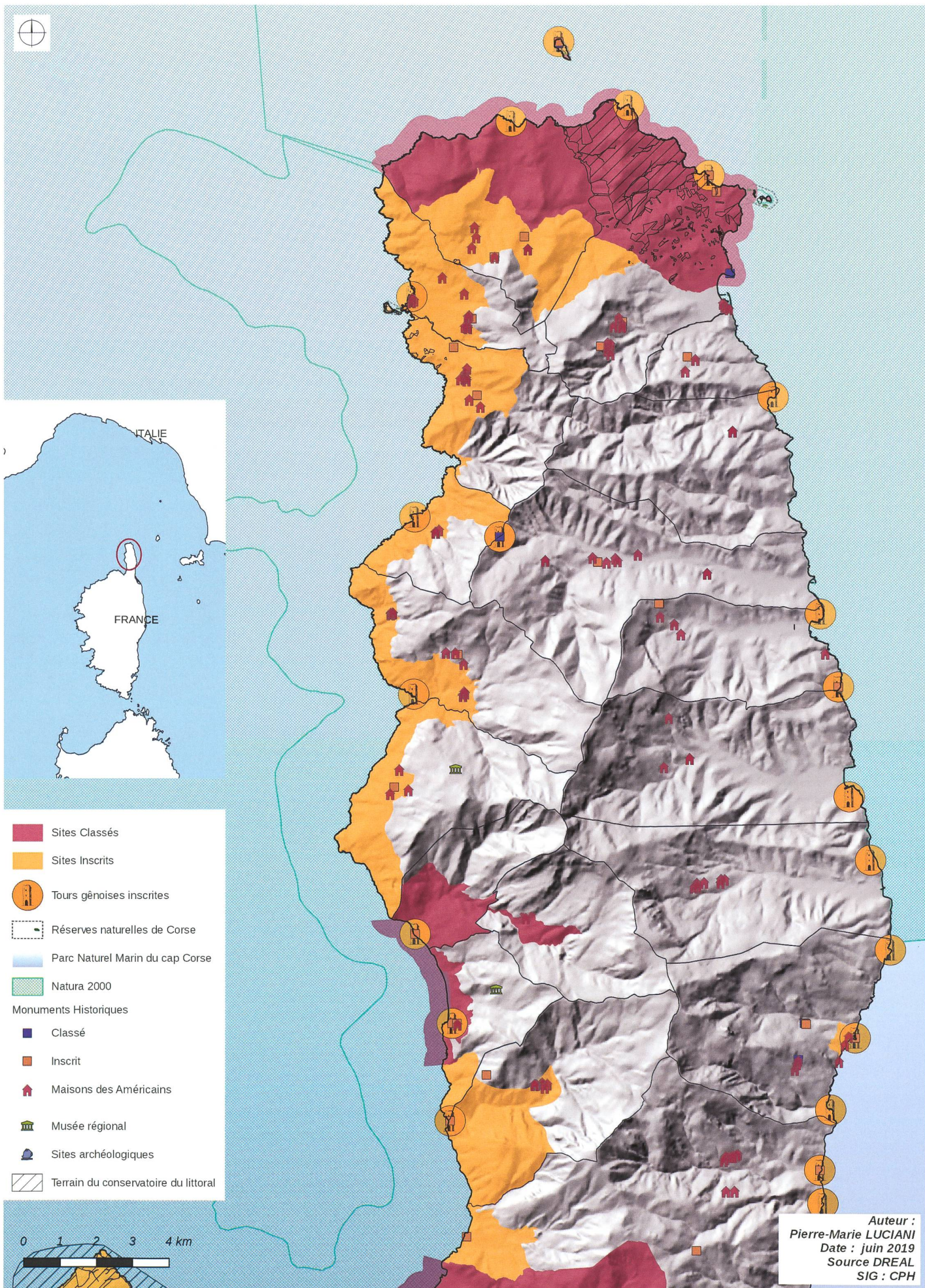
### Contexte et problématique

En Corse, la construction de résidences reste élevée et la population augmente. Dès lors, pourquoi et comment accompagner cette évolution? L'inspecteur des sites de la DREAL de Corse<sup>1</sup> a initié une réflexion auprès de la Communauté de communes du Cap Corse (ComCom) pour tenter de répondre à la problématique. La réalisation d'une charte paysagère, urbanistique et architecturale est apparue comme une réponse possible à la préservation des qualités et de l'identité du Cap Corse permettant un développement local maîtrisé.

Un assistant à maître d'ouvrage a été désigné par la ComCom pour élaborer le cahier des charges de la charte, aider au choix des prestataires et son suivi. Coût de la mission: 30 000 euros pour une prestation de 18 mois. Le cahier des charges fixait trois étapes: diagnostic, stratégie, actions et outils.

### Une équipe pluridisciplinaire

Quant à l'équipe, elle devait inclure un paysagiste, un architecte du patrimoine, un urbaniste, un sociologue et un communicant. Les prestataires étaient tous mandataires du marché. Un seul, cependant, était en charge de la coordination de l'équipe, en étant l'interlocuteur unique du maître d'ouvrage. Cette condition est importante pour faciliter le dé-





4 Das Dorf Nonza steht unter Denkmalschutz. Es hat seinen Charme und seine alten Gebäude bewahrt. Das hochgelegene Dorf wurde auf römischen Ruinen errichtet und bietet einen freien Blick über die Bucht von Saint Florent. Die Häuser bilden eine Schutzmauer. Nonza est un village en site classé qui a gardé son charme et ses constructions traditionnelles. Situé sur un oppidum romain, sa position haute lui confère une vue imprenable sur le golfe de Saint Florent. Les maisons forment une enceinte de protection.

lung, die den reibungslosen Ablauf des Auftrags erleichterte. Bei einer Weitervergabe von Leistungen an Subunternehmer bestand die Möglichkeit der Bestellung eines gemeinsamen Vertreters, der bei Ausfall eines Subunternehmers schneller für Ersatz sorgen konnte. Dieses Vorgehen stärkte die Position des Planungsleiters.

#### **Erarbeitung und Übernahme der Charta**

Gemeinderatsmitglieder und Einwohner wurden einbezogen, um sich besser mit der Arbeit identifizieren zu können. Bei der Durchführung des Auftrags wurden mit Zustimmung der Gemeinderäte Sachverständige beigezogen. Kosten der Charta: 140 000 Euro für eine Leistung über einen Zeitraum von 18 Monaten. Produkte: Diagnose (77 Seiten), Strategie (31 Seiten), Aktionsprogramm (5 Seiten) mit 46 Aktionsblättern und ein allgemeiner Leitfaden (151 Seiten) wurden 2016 validiert.<sup>2</sup>

#### **Evaluierung der Umsetzung der Charta**

2018 wurde überprüft, inwiefern die Empfehlungen der Charta in die Bauleitpläne einfließen. Diese Evaluierung ergab, dass 74 Prozent der 46 Aktionsblätter berücksichtigt wurden. Alle mit der Planung beauftragten Planungsbüros fanden die Empfehlungen der Charta hilfreich. Sie ist ein Referenzrahmen, der die praktische Planung vereinfacht. Die Bilanz ist positiv.

roulement de la mission. Il existe une variante à cette forme d'association: c'est la désignation d'un mandataire unique du marché associé à des sous-traitants. Cette formule permet au mandataire de remplacer plus facilement un sous-traitant en cas de carence. Elle renforce le rôle de pilote de l'étude.

#### **Élaboration et appropriation de la charte**

Les élus et les habitants ont été associés pour une meilleure appropriation du travail. La conduite de la mission d'étude a bénéficié d'avis d'experts, validés par les élus. Coût de la charte: 140 000 euros pour une prestation de 18 mois. Un diagnostic (77 pages), une stratégie (31 pages), un programme d'action (5 pages) comprenant 46 fiches-actions et un guide grand public (151 pages) ont été validés en 2016.<sup>2</sup>

#### **Évaluation de la mise en œuvre de la charte**

Une enquête a été menée en 2018 pour évaluer le niveau de prise en compte des recommandations de la charte dans l'élaboration des documents d'urbanisme: 74 pour cent des 46 fiches-actions ont été prises en compte. L'ensemble des bureaux d'étude en charge des études ont trouvé utiles les recommandations de la charte. Laquelle constitue un cadre de référence facilitant l'exercice de planification. Le bilan est positif.

<sup>1</sup> Regionaldirektion für Umwelt, Raumplanung und Wohnungswesen beim französischen Umweltministerium. / Direction régionale de l'environnement, de l'aménagement et du logement dépendant du Ministère de la transition écologique et solidaire.

<sup>2</sup> Charte architecturale et paysagère, Communauté de communes du Cap Corse: [bit.ly/2H4DNgN](https://bit.ly/2H4DNgN) [10.8.2019].